

16. ЗАКЛЮЧИМ СДЕЛКУ

Я поднял руки вверх. "Привет. Я просто осматриваю окрестности".

"Я знаю, что ты делаешь", сказал он дрожащим голосом. "Вы люди приходите сюда, берете то, что хотите, убиваете для своего удовольствия". Его голос постепенно перешел на крик, пока не превратился в визг. "Просто уходи". Нож в его руке дернулся.

"Э-э... Я не убиваю ради удовольствия. Я никогда никого и ничего не убивал, даже то, что употребляю в пищу".

Он выглядел смущенным.

"В том мире, откуда я пришел, убийство считается преступлением. За насилие человека могут посадить в тюрьму".

Его замешательство превратилось в неверие. "Ты лжешь. Такие как ты, вы все любите кровь и смерть. Вы все любите убивать!"

На вид, он был примерно моего возраста, может быть, немного старше. Он мог запросто победить меня в бою, это точно. Его руки были невероятно мускулистыми. И нет, я не гей, так что хватит об этом.

Вероятно, он был сыном кузнеца или его учеником (возможно, все сразу), что дало мне идею.

"Слушай, я сам не хочу здесь находиться. Я не знаю, как с этим бороться, и я не хочу никого убивать, но я также не хочу, чтобы меня сожрали монстры. Никто нам ничего не объяснил, я даже не умею читать или писать на вашем языке. Вот этот знак". Я указал на табличку у магазина кожаных изделий. "Эти изображения животных с цифрами рядом с ними, значит ли это, что если я принесу мертвых животных, тот парень даст мне деньги за них?"

Он кивнул. "Кожевник заплатит тебе за шкуры".

"Один бит за кролика?"

На его лице появилась улыбка. Такую язвительную улыбку можно увидеть только тогда, когда звучит что-то действительно глупое. "Один бит? Да нет, один Чоб".

"Что такое Чоб? Это что-то меньшее, чем бит?"

"Десять чоб, один бит".

Черт. Значит, чтобы получить кинжал, нужно не пять, а пятьдесят кроличьих шкур. А будет ли вообще столько кроликов в этом месте? Тем не менее, это может означать десять свиней или пять собак. Не так уж и плохо, предполагая, что свиньи и собаки здесь точно такие же, как и у нас дома.

"А как насчет треугольника за пятьдесят чоб? Что это за животное?"

"Любой зверь".

"Кролики, свиньи и собаки, это разве не звери?"

Он покачал головой. "Они – паразиты. Они губят посевы и беспокоят скот".

"Тогда звери это..."

"Волки, медведи, лоси..."

Правильно. Звери, которые сами могут убить нас.

Он по-прежнему держал в руке нож, но не в такой угрожающей манере, как раньше.

"Единственное оружие, которое у меня есть, это вот". Я достал палку. "Так что я не думаю, что ты должен бояться меня".

"Я не боюсь!" Провизжал он.

"У меня нет никаких денег, поэтому я не могу позволить себе купить что-нибудь здесь. Но когда я добуду деньги, как ты думаешь, я смогу купить оружие у тебя?"

Мой вопрос, казалось, озадачил его. "Что ты имеешь в виду?"

"Кузнец делает очень хорошее оружие, но оно стоит дорого. Ты его помощник, не так ли? Я подумал, что, если я буду покупать оружие, которое изготавлиешь ты, это может быть дешевле".

Он опустил нож и покачал головой. "У меня нет молота. Невозможно ковать железо без молота".

"Разве ты не можешь использовать молот кузнеца?"

Он посмотрел на меня так, словно я предложил ему убивать младенцев. "Никто не может трогать молот кузнеца без его разрешения. Мастер обучает меня один раз в день и позволяет использовать молот, если у него хорошее настроение. Я делаю только то, что разрешает мне мастер".

На мой взгляд, это звучало как система абсурда, но я получил хорошие сведения от этого парня и не хотел, чтобы он обиделся.

"В таком случае, когда же ты сможешь получить свой собственный молот? Ты должен пройти испытание или что-то в этом роде?"

"Есть только два пути". Его голос был довольно грустным, он очевидно и сам очень переживал об этом. "Либо ты унаследуешь молот своего хозяина, когда он уйдет в мир иной, либо же если с помощью оружия, которое ты сделал, будет убит превосходный зверь".

"Превосходный зверь?"

"Тот, который умеет говорить".

"Ты имеешь в виду зверя, подобного человеку?"

Парень посмотрел на меня с подозрением. "Люди – это не звери".

"Нет, конечно, нет, я просто хотел сказать..." Я не мог толком все объяснить, поэтому просто сменил тему. "Подожди, если нужен молот, чтобы сделать оружие, но тогда понадобится оружие, чтобы убить превосходного зверя, для того, чтобы получить молот... но как это работает?"

Парень снова огорчился. "А кто сказал, что будет легко? В таком случае, у нас развелось бы слишком много кузниц, и работы на всех бы не хватило".

Я начал понимать. Конечно, это ведь в интересах кузнеца, чтобы его ученик прошел обучение как можно медленнее. Если парень, которого он обучает, установит свой магазин поблизости, то, в конечном итоге, кузнец потеряет свой бизнес.

"Послушай меня, я не знаю, будет ли из меня когда-нибудь толк, смогу ли я охотиться на монстров. Возможно, я буду одним из тех, кто погибнет первым. Но если ты сделаешь мне самое простое оружие, то, что можно будет изготовить без молота, чтобы я мог использовать его здесь. И, если мне все же удастся убить превосходного зверя, то, когда я вернусь, ты сможешь получить свой молот".

Мое предложение застало его врасплох. "Но почему ты будешь делать это для меня?"

"Потому что ты будешь мне должен, и всю оставшуюся жизнь будешь продавать мне оружие за полцены".

Парень усмехнулся. Теперь уже я говорил на понятном для него языке.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/579/14062>